

بسم الله الرحمن الرحيم
سيرة ذاتية

الاسم : الأمين أبومنقة محمد.

تاريخ الميلاد : 1951/1/1م.

مكان الميلاد : سنار (مايرنو).

الجنسية : سوداني.

الحالة الاجتماعية : متزوج ، ولي أربعة أطفال.

اللقب الأكاديمي : أستاذ (بروفيسور).

الوظائف السابقة : مدير (سابق) لمعهد الدراسات الإفريقية والآسيوية (2002-2008)

الموقع الحالي : رئيس قسم اللغات السودانية والأفريقية (منذ عام 1991).

- رئيس المجلس القومي للتراث الثقافي وترقية اللغات القومية.

بريد إلكتروني: Abumanga1951@gmail.com

تلفون : 00249 155 150 526 (مكتب) 00249 9129 41312 (محمول).

المواقع السابقة:

- رئيس سابق لمجلس تطوير وترقية اللغات القومية.
- عضو سابق لمجلس الشخصيات المرموقة بالآلية الإفريقية لمراجعة النظراء (بالاتحاد الإفريقي).
- عضو سابق لمجلس الولايات.

مراحل التعليم:

- مدرسة مايرنو الابتدائية 1958-1962م.
- مدرسة سنار الوسطى 1962-1966م.
- مدرسة سنار الثانوية 1966-1970م.
- الدراسة الجامعية بجامعة الخرطوم 1970-1976م.
- كورسان صيفيان في اللغة الفرنسية بمعهد التورين بفرنسا ، 1972 و 1973م (ثلاث أشهر لكل).
- عام دراسي واحد بجامعة قرنوبل بفرنسا ، 1974/1975م.
- الدراسات العليا للمجستير بمعهد الدراسات الأفريقية والآسيوية جامعة الخرطوم 1976/1978م.
- دورة صيفية بجامعة بورقيبة للغات الحية بتونس ، يوليو/أغسطس 1978م.
- الدراسات العليا للدكتوراه بجامعة ماربورج بألمانيا الغربية 1983/1986م.

المؤهلات:

- دكتوراه في اللغات الأفريقية وآدابها، جامعة ماربورج (ألمانيا الغربية) 1986.
- شهادة اللغة الألمانية كلغة أجنبية، معهد جوته بمانهايم (ألمانيا الغربية) 1983م.
- ماجستير الآداب في اللغات السودانية والإفريقية، جامعة الخرطوم 1979م.
- شهادة الدورة الثالثة لمعهد اللغات العالمي بجامعة بورقيبة للغات الحية بتونس 1978م.
- بكالوريوس الآداب مرتبة الشرف الثانية (تخصص لغة فرنسية)، جامعة الخرطوم 1976.
- الدبلوم العالي للدراسات الفرنسية (الدرجة الثانية) جامعة قرنوبل بفرنسا 1975م.

• الإلمام باللغات التالية : (دراسة وتحديثاً وكتابة وقراءة)
العربية، والإنجليزية، والفرنسية، والألمانية، والهوسا، والفولانية، بالإضافة إلى معرفة معقولة
باللغة السواحيلية.

الخبرة:

- من 1976 إلى 1978، معلم لغة فرنسية متعاون بجامعة أمدرمان الإسلامية (السودان).
- من 1978 إلى 1982، زميل بحث ومحاضر بجامعة بايرو بكنو، بنيجيريا.
- في 1981 (أكتوبر إلى ديسمبر) زميل بحث زائر بجامعة ماربورج بالمانيا الغربية (البدء في إعداد كتاب منهجي بالتعاون مع البروفسير هيرمان ينغريثاير).
- 1983/1982 (لمدة 6 أشهر) معلم متعاون للغة الفولانية بمعهد فروبينوس، جامعة فرانكفورت.
- من 1984 إلى 1986 معلم متعاون للغتين الفولانية والهوسا بشعبة اللغات الإفريقية بجامعة ماربورج ثم بجامعة فرانكفورت.
- من 1987 إلى الآن، عضو هيئة التدريس بقسم اللغات السودانية والأفريقية، معهد الدراسات الأفريقية والآسيوية، جامعة الخرطوم (1987-1993 بدرجة أستاذ مساعد، 1993-1999 بدرجة أستاذ مشارك، من 1999 بدرجة أستاذ - رئيس للقسم منذ 1992م).
- من 1988 إلى الآن، أستاذ متعاون بجامعة إفريقيا العالمية.
- من 1988 إلى 2000 ، أستاذ متعاون بمعهد الخرطوم الدولي للغة العربية (لغير الناطقين بها).

الكتابات والنشر (باللغة الإنجليزية ما لم يوضح غير ذلك)

(أ) - كتب

(تأليف)

- 1- باجنكرو: ملحمة فولانية من السودان (عدد خاص رقم 9 لمجلة أفريكا ماربورقنزيا)، ماربورج 1985م.
- 2- أثر اللغة العربية على اللغة الفولانية في السودان، دار نشر ديتريش رايمر، برلين، 1986 (279 صفحة).
- 3- مقدمة في اللغة الفولانية، دار نشر ديتريش رايمر، برلين، 1989 (بالاشتراك مع بروفسير/ هيرمان ينغريثاير) (320 صفحة).
- 4- التغير اللغوي والتكامل الوطني: النازحون من الريف إلى الخرطوم، الخرطوم، دار جامعة الخرطوم للنشر، 1992 (بالاشتراك مع د. كاثرين ميلر) (169 صفحة).
- 5- كتاب تعريف عن تاريخ لغة الهوسا (سلسلة لغات الحرف القرآني)، أعدت لمنظمة الدعوة الإسلامية (الخرطوم) والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (الرباط)، الخرطوم، دار جامعة إفريقيا العالمية للنشر، 1998 (باللغة العربية - 48 صفحة).
- 6- صوتيات لغات الشعوب الإسلامية في إفريقيا (الهوسا والفولاني والسواحيلي) منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكو، الرباط مطبعة المعارف الجديدة، 1999 (باللغة العربية - 103 صفحة).
- 7- أثر اللغة العربية على لغة الهوسا في السودان، كولون، دار نشر روديجر كوبى، 1999 (215 صفحة).
- 8- أوضاع اللغة في السودان، الخرطوم، دار جامعة الخرطوم للنشر، 2006، (207 صفحة، بالاشتراك مع يوسف الخليفة أبوبكر، باللغة العربية).

- 9- مقدمة حول اللغات في إفريقيا، دار جامعة إفريقيا العالمية للطباعة والنشر، 2006 (بالاشتراك مع آخرين، باللغة العربية).
- 10- النظام الموحد كتابة اللغة الفولانية، مركز الدراسات المتقدمة للمجتمع الإفريقي، جامعة كيب تاون (جنوب إفريقيا)، 2012 (مع آخرين)، باللغة الفرنسية).
- 11- قدامى الفولانيين في منطقة سنار، معهد ماكس بلانك للأنثروبولوجية الاجتماعية، هاله (ألمانيا)، 2017.
- 12- الفولانيون في منطقة النيل الأزرق بالسودان، معهد ماكس بلانك للأنثروبولوجية الاجتماعية، هاله (ألمانيا)، 2017 (بالاشتراك مع قونتر شلي).
- 13- نهر النيجر وبحر النيل، دار جامعة الخرطوم للنشر، الخرطوم، 2021.
- 14- المزارعون والرعاة في منطقة النيل الأزرق: صراع أم توافق؟ معهد ماكس بلانك للأنثروبولوجية الاجتماعية، هاله (ألمانيا)، 2022 (بالاشتراك مع الهادي إبراهيم عثمان وقونتر شلي).
- 15- أضواء على أشعار الفوديين: نماذج من ديوان الشيخ عبدالله وديوان الشيخ عثمان. الخرطوم: منظمة أبناء البلد للنهضة والخدمات الشاملة، 2022.

(تحرير)

- 16- قصائد الشيخ عثمان بن فودي باللغة الفولانية (تحرير بالاشتراك مع إبراهيم مكوشي)، مركز دراسة اللغات النيجيرية، جامعة بايرو كنو 1981م.
- 17- توجيهات في سبل البحث في اللغة الفولانية وآدابها، مركز دراسة اللغات النيجيرية بجامعة بايرو كنو 1982م.
- 18- دراسات في لغة الهوسا وآدابها وثقافتها (تحرير بالاشتراك مع آخرين)، مركز دراسة اللغات النيجيرية بجامعة بايرو كنو 1982م.
- 19- قاموس فولاني - إنجليزي (بالاشتراك مع آخرين)، مركز دراسة اللغات النيجيرية بجامعة بايرو كنو 1998م.
- 20- التراث الشعبي لقبيلة الشلك، تأليف جيمس ألالا، سلسلة دراسات في التراث الشعبي السوداني (39)، دار جامعة الخرطوم للنشر، 2005.
- 21- نظرات حول اللغات النيلية الصحراوية وتاريخها وثقافتها، دار روديقر كوبي للنشر، كولون، 2006 (تحرير بالاشتراك مع آخرين).
- 22- كرامات الأولياء: دراسة في سياقها الاجتماعي والثقافي، تأليف شرف الدين الأمين عبدالسلام، سلسلة دراسات في التراث الشعبي السوداني (39)، دار جامعة الخرطوم للنشر، 2007.
- 23- الانفصال ومهددات الاستقرار في الجنوب (سلسلة أوراق سودانية، رقم 5)، مركز دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، الخرطوم، 2008 (النسخة العربية).
- 24- الانفصال ومهددات الاستقرار في الجنوب (سلسلة أوراق سودانية، رقم 6)، مركز دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، الخرطوم، 2009 (النسخة الإنجليزية).
- 25- المنظمات الأجنبية في السودان: الوجه الخفي وحقيقة الأهداف (سلسلة أوراق سودانية، رقم 9)، مركز دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، الخرطوم، 2012 (النسخة العربية).
- 26- المنظمات الأجنبية في السودان: الوجه الخفي وحسقة الأهداف (سلسلة أوراق سودانية، رقم 10)، مركز دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، الخرطوم، 2012 (النسخة الإنجليزية).
- 27- مجلة الدراسات السودانية (دورية معهد الدراسات الإفريقية والآسيوية)، المجلد الثالث عشر، العددان الأول (2005) والثاني (2007)، والمجلد الرابع عشر (2008)، والمجلد الخامس عشر

(2009)، والمجلد السادس عشر (2010)، والمجلد السابع عشر (2011)، والمجلد الثامن عشر (2012)، والمجلد التاسع عشر (2013)، والمجلد العشرون (2014)، والمجلد الحادي والعشرين (2015)، والمجلد الثاني والعشرين (2016)، والمجلد الثالث والعشرين (2017)، والمجلد الرابع والعشرين (2018)، والمجلد الخامس والعشرين (2019).

(ب)- مقالات محكمة

- 28- "عملية الاقتراض اللغوي: دراسة حالة من منطقة مايرنو على النيل الأزرق"، مجلة اللغات النيجيرية، ع 8، مركز دراسة اللغات النيجيرية، جامعة بايرو كنو 1978م.
- 29- "من قصائد الجهاد: دراسة تحليلية"، مجلة اللغات النيجيرية، ع 10، جامعة بايرو كنو 1980م.
- 30- "مكانة الرسول صلى الله عليه وسلم في أشعار الشيخ عثمان بن فودي"، مجلة دراسات كنوية، ع 2، كنو 1981م.
- 31- "بعض مظاهر الأمثال الفولانية"، ع 11، جامعة بايرو كنو 1981م.
- 32- "بعض الظواهر اللغوية لدى الهوسيين المتحدثين للغة الفولانية"، في دراسات في لغة الهوسا وآدابها وثقافتها، إعداد إبراهيم يارو يحيى وآخرين، مركز دراسة اللغات النيجيرية، كنو 1982م.
- 33- "ظاهرة التحول من لغة إلى أخرى أثناء الحديث وسط الفولانيين والهوسا في السودان"، مجلة أفريكانا ماربورقنزيا، ع 15، جامعة ماربورج (ألمانيا الغربية) 1982م.
- 34- "المد والتركيز في النظام الفعلي للغة الفولانية"، مجلة أفريكانا ماربورقنزيا، ع 17، جامعة ماربورج (ألمانيا الغربية) 1984.
- 35- "المبنى للنفس في اللغات الإفريقية (الفولانية والصومالية)"، مجلة لغات غرب إفريقيا، ع 18، 1988 (بالاشتراك مع بروفسير/ هيرمان ينغريثاير).
- 36- "دراسة الكلمات العربية المقترضة في اللغات الإفريقية من منظور دلالي"، المأثورات الشعبية، ع 12، الدوحة، 1989.
- 37- "الجنود الفقهاء لهجرة أمير المؤمنين الطاهر الأول من صكتو"، مجلة دراسات إفريقية، ع 5، المركز الإسلامي الأفريقي، الخرطوم، 1989 (باللغة العربية).
- 38- "الكلمات العربية المقترضة في اللغات النيلية بجنوب السودان"، مداولات المؤتمر الرابع للغات النيلية الصحراوية، المجلد السابع، إعداد م.ل. بندر، هامبورج، دار نشر هيلموت بوسكي، 1991.
- 39- "عملية اكتساب اللغة العربية لدى النازحين غير العرب بالخرطوم"، السودان: البيئة والسكان (مداولات المؤتمر العالمي الثاني للدراسات السودانية)، درهام (إنجلترا)، 1991 (بالاشتراك مع د. كاترين ميلر).
- 40- "العلاقات السودانية النيجيرية في إطار المهدية"، علاقات السودان الخارجية، إعداد حامد عثمان ومدني محمد أحمد، الخرطوم، دار جامعة الخرطوم للنشر، 1992 (باللغة العربية).
- 41- "مقاومة الأجيال الأولى بمايرنو للتعليم على النظام الغربى"، الإسلام في إفريقيا، إعداد نور الكالى وآخرين، إبادان، دار نشر اسبكترام، 1993.
- 42- "أثر الإسلام واللغة العربية وآدابها في نشأة وتطور أدب الهوسا"، مجلة دراسات إفريقية، ع 11، 1993 (باللغة العربية).
- 43- "تصريف الأفعال العربية في لغة الهوسا بالسودان"، اشتوديا تشاديا إيه هاميتوسميتيكا (الدراسات الحامية السامية)، إعداد د. إيريشيموف ود. ليغر، كولون، دار نشر روديجر كوبي، 1995.

- 44- الوضع اللغوي في السودان وأثره على توحيد مناهج اللغة العربية للطلاب المتخصصين في مجال الدراسات التطبيقية"، **تدريس اللغة العربية في كليات العلوم الطبيعية والتطبيقية** (مداولات المؤتمر رقم 17، انظر ص 6) 1995 أ (باللغة العربية).
- 45- "المجموعات الناطقة بلغة صنغاي في السودان، بتركيز خاص على الناطقين بلغة صنغاي بمناطق النيل الأزرق"، **مداولات المؤتمر العالمي الخامس للغات النيلية الصحراوية**، المجلد العاشر، إعداد روبرت نيكولاي وفرانتس روتلاند، كولون، دار نشر روديجر كوب، 1995 ب .
- 46- "الاتصال بين اللغتين العربية والهوسا في السودان"، **مجلة مواد عربية وعربية جنوبية**، المجلد السابع، 1995-1996 (بالاشتراك مع د. كاثارين ميلر).
- 47- "موقف الخلافة السكتية من الاستعمار البريطاني النصراني"، **الإسلام في إفريقيا**، تحرير مدثر عبد الرحيم والتجاني عبدالقادر، الخرطوم، مطبعة الحكمة، 1996 (باللغة العربية).
- 48- "الأثار العقائدية لحركة الشيخ عثمان بن فودي على السودان وادي النيل"، **الشيخ عثمان دان فودي**، إعداد عمر محمد سعيد وعبدالقيوم عبدالحليم، الخرطوم، دار جامعة إفريقيا العالمية للنشر، 1996 (باللغة العربية).
- 49- "دور القصيدة الإسلامية باللغتين الفولانية والهوسية في نجاح حركة الجهاد وقيام الخلافة السكتية"، **الثقافة العربية الإسلامية في إفريقيا جنوب الصحراء** (مداولات مؤتمر تمبكتو العالمي)، إعداد أ. التميمي، الزغوان، تونس، مؤسسة التميمي، 1997.
- 50- "بين النيجر والنيل: ضوء جديد على شخصية الفولاني المهدوي محمد الداداري"، **بلاد السودان**، م 8، 1997 (بالاشتراك مع بروفيسر/ جون هنويك وآخرين)، (ترجم من الإنجليزية إلى العربية ونشر بمجلة دراسات إفريقية، ع 20، 1999).
- 51- "دور الإرساليات في نشأة وتطور تقاليد البحث في اللغات الإفريقية"، **التنصير والتغلغل الاستعماري في إفريقيا** (مداولات مؤتمر)، تحرير حسن الناطق وتاج السر بشير، الخرطوم، دار جامعة إفريقيا العالمية للطباعة والنشر، 1999 (باللغة العربية).
- 52- "التباين الاجتماعي الثقافي، والاجتماعي الاقتصادي، واللغوي الاجتماعي وسط الفولانيين في جمهورية السودان"، **الفولانيون تحت الضغط؟ المجموعات الفولانية في مواجهة التغيير في غرب إفريقيا**، تحرير ف. أزاريا، ج. بريل، لايدن، 1999.
- 53- "إسهام قادة حركة جهاد صكتو في نشر العلم والمعرفة باللغات المحلية"، **الحضارة الإسلامية في غرب إفريقيا**، تحرير سامبا دينق. إستامبول، إيرسيكا، 1999.
- 54- "المشكلات الفنية والتقنية التي تواجه الحرف العربي في إفريقيا: مشكلة التمثيل بالرموز لبعض الظواهر اللغوية في اللغات الإفريقية"، **كتابة اللغات الإفريقية بالحرف العربي**، معهد الخرطوم الدولي للغة العربية، الخرطوم، 2001.
- 55- "اللغة والثقافة والهوية في السودان"، **أوراق من منتدى مركز البحوث والدراسات الإفريقية**، تحرير كمال محمد جاهد الله، جامعة إفريقيا العالمية، 2004.
- 56- "المجموعات السكانية ذات الأصول غرب الإفريقية بولاية القضايف: سبل استقرارها واندماجها في المجتمع السوداني"، في كتاب: **الأرض والإثنية والأهلية السياسية**، تحرير كاثارين ميلر، 2005 (مع كاثارين ميلر).
- 57- "ما بعد الهجرة: دخول الاستعمار واستقرار المجموعات المهاجرة في السودان"، في: **شمال نيجيريا: قرن من التحول (1903-2003)**، مطبعة بركة، كادونا، 2005.
- 58- "التراث العربي الإسلامي في شرق إفريقيا وفي غربها: دراسة مقارنة"، **دراسات إفريقية**، ع 34، 2005.
- 59- "أثر اللغة العربية على اللغات الإفريقية"، **مجلة مجمع اللغة العربية**، ع 6، الخرطوم، 2005.

- 60- "اللغة العربية واللغات الأخرى"، سلسلة محاضرات كرسي التراث المغربي الإفريقي المشترك (المحاضرة رقم 30)، منشورات معهد الدراسات الإفريقية، جامعة محمد الخامس، الرباط، 2006.
- 61- "الألفاظ العربية المقترضة في لغة الهوسا"، معجم اللغات واللغويات العربية، تحرير إنغريد هايجاكرز، لايدن (هولندا)، ج. بريل، 2006.
- 62- "دور "القلم" في تأسيس وتعزيز الخلافة الصكتية"، في: تاريخ الخلافة الصكتية تراثها 1804-1903 (مجلدان)، المجلد الثاني، تحرير ح. بوبوي & أ. م. ياكوبو. كادونا: أريوا هوس، جامعة أحمدو بيلو، 2006.
- 63- "عوامل انتشار وتراجع الإسلام في زيمبابوي وبوغندا: دراسة مقارنة"، الإسلام في إفريقيا (مداولات المؤتمر العالمي للإسلام فب إفريقيا – الكتاب السادس)، دار جامعة إفريقيا للطباعة والنشر، 2007 (بالاشتراك مع كمال محمد جاه الله).
- 64- "العلاقات التاريخية والمتجددة بين السودان ونيجيريا"، مجلة دراسات الشرق الأوسط وإفريقيا، العدد (9)، المجلد (5)، يوليو 2008.
- 65- "أنماط استقرار المجموعات المهجرة من غرب إفريقيا في السودان خلال العقود الأولى من القرن العشرين"، السودان في رسائل ومدونات، العدد السادس (السلسلة الجديدة)، 2008.
- 66- "رحلات الحج وآثارها الاجتماعية والاقتصادية في السودان وادي النيل"، مجلة الدراسات السودانية، المجلد الرابع عشر، 2008.
- 67- "عربية السودانية"، موسوعة اللغة واللغويات العربية، المجلد الرابع، تحرير كريس فيرتيغ وآخرين، لايدن (هولندا)، ج. بريل، 2009.
- 68- "نشأة وازمحلل مهنة قيادة اللواري السفرية وسط مجتمع الفلاتة بمايرنو على النيل الأزرق"، الهويات والولاءات المتغيرة في شمال شرق إفريقيا، المجلد الثاني، تحرير غونتر شلي وإليزابيث واتسون، لندن، 2009.
- 69- "المشكلات اللغوية لكتاب الأسماء الجغرافية في السودان"، مجلة الدراسات السودانية، المجلد السادس عشر، 2010 (بالاشتراك مع أسماء محمد إبراهيم).
- 70- "الصلة بين الفولانيين وبين قدماء المصريين وقدماء بلاد النوبة"، دراسات إفريقية، العدد 44، 2010 (بالاشتراك مع سليمان يحيى).
- 71- "السياسات اللغوية والتخطيط اللغوي في السودان: من اللغات المحلية إلى اللغات القومية" في: التحولات متعددة الأبعاد في السودان، تحرير باربرة كاسكياري ومنزول عسل فرانسوا إيرتوز. نيويورك وأكسفورد: بيرغان للنشر، 2015 (مع أشرف عبدالحى وكاثرين ميلر).
- 72- "الفلاتة"، في: موسوعة الإسلام، لايدن وبوسطن، بريل، ص ص 94-96.
- 73- "ملامح من العلاقات التاريخية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية بين السودان ونيجيريا"، مجلة الدراسات السودانية، المجلد الثاني عشر، 2016.
- 74- "تحديات إدارة التنوع اللغوي في السودان"، في: في حبنا للشرق، تحرير إيغور ف. جيراشيموف وفلاديمير ن. بلوندين، سانت بيترزبورغ، آرت إكبريس، 2019.
- 75- "رد فعل المجتمعات الميمنة حيال الغزو الإمبريالي: الخلافة الصكتية في مقارنة مع حالة مسلمي البوسنة"، دراسات إفريقية، العدد 26، 2019 (باللغة الإنجليزية، مع د. شعيب شيهو عليو).
- 76- "العلاقة بين مملكة الفونج وغرب إفريقيا"، مجلة الدراسات السودانية، المجلد 25، 2019.
- 77- "وضع اللغة العربية في مدينة أويل في فجر الانفصال"، التعليم الأولي أون لاين <http://ilkogretim-online.org>، مج 20 (الإصدار 5)، 2021، ص 7564-7579.

78- "إلى أين ينتمون وماذا ينتمي إليهم؟ قبول الفلان الراغبين في الاستقرار ورفض العرب العائدين في ولاية النيل الأزرق وولاية سنار". في: آلية تحديد الهوية والصراع: مقابلات أنثروبولوجية، تحرير ماركوس فيرجيل هو، إشي كريستينا قبيرت، وجون ر. إيدسون. نيويورك وأكسفورد: بيرغمان، 2022 (بالاشتراك مع الهادي إبراهيم عثمان)

(ج) دراسات نقدية:

- 79- نقد لكتاب: التحولات النحوية وإعادة تحليلها في اللغات الإفريقية، تأليف البروفسير ب. هايني والدكتور م. ريه، في مجلة مُندُس رقم 21 (المانيا الغربية) 1985م.
- 81- نقد لكتاب: لهجة الشكرية العربية بشرق السودان بقلم س. رايشموس في مجلة افريكا اند اوبرسي رقم 68 (المانيا الغربية) 1985م.
- 81- نقد لكتاب: تاريخ حركة البحث العلمي في جبال النوبة بقلم ج. دابتز في مجلة مُندُس رقم 22 (المانيا الغربية) 1986م.
- 82- نقد لكتاب: سيلمكا فارا ديكو: ملحمة غرب إفريقية بلغة البمبرا، بقلم عثمان باه، في مجلة مُندُس رقم 25 (المانيا الغربية) 1989م.

(د) ترجمة (من الإنجليزية إلى العربية)

- 83- اللغات المشتركة في إفريقيا، تأليف بيرند هايني، دار جامعة إفريقيا للطباعة والنشر، 2006 (بالاشتراك مع أحمد الصادق أحمد).
- معجم المؤلفين المسلمين في إفريقيا: كتاباتهم باللغة العربية واللغات الإفريقية، تأليف بروفسير/ جون هنويك (قوامه 620 صفحة، بتمويل من مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي، لندن). (تحت الطبع).

المؤتمرات والسمنارات: (قدمت ورقة لكل منها)

- 1- السمنار العالمي عن الحركات الإسلامية، جامعة بايرو كنو 1980م
- 2- المؤتمر الثاني لجمعية اللغويين النيجريين، جامعة بايرو كنو 1981م.
- 3- المؤتمر السنوي الأول لجمعية علماء الفولكلور النيجريين، كنو 1981م.
- 4- المؤتمر العالمي الثاني للغة الهوسا، جامعة بايرو كنو 1981م.
- 5- المؤتمر العالمي الثاني للغة الفولانية، جامعة بايرو كنو 1982م.
- 6- الأبعاد الثقافية للتطور في إفريقيا والعالم العربي، جامعة الخرطوم، 1989 (رئيس هيئة السكرتارية).
- 7- المؤتمر العالمي الرابع للغات النيلية الصحراوية، جامعة بايرويت (ألمانيا الغربية)، 1989.
- 8- مؤتمر علاقات السودان الخارجية، جامعة الخرطوم، 1990.
- 9- المؤتمر العالمي الثاني للدراسات السودانية (السودان: البيئة والسكان)، درهام (انجلترا)، 1991.
- 10- مؤتمر الدراسات الحامية السامية، جامعة فرانكفورت، 1991.
- 11- الاستخدام والتغير اللغويان في منطقة بحيرة تشاد، جامعة ميدغري (نيجيريا)، 1991.
- 12- الدورة السادسة للمؤتمر العالمي للدراسات الإفريقية (التكامل الإفريقي)، جامعة الخرطوم، 1991.
- 13- الإسلام في إفريقيا، الخرطوم 1992.
- 14- المؤتمر العالمي الخامس للغات النيلية الصحراوية، جامعة نيس (فرنسا)، 1992.
- 15- الوضع اللغوي والسياسات اللغوية في السودان، جامعة الخرطوم 1993.
- 16- المؤتمر العالمي للسانيات العربية، الجامعة الأمريكية بالقاهرة 1994.

- 17- تدريس اللغة العربية بكليات العلوم الطبيعية والتطبيقية، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا، الخرطوم، 1995.
- 18- اللغة والهوية الإثنية في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، جامعة أدنبرا (إنجلترا)، 1995.
- 19- الثقافة العربية الإسلامية في غرب إفريقيا، تمبكتو 1995 (لم أتمكن من الحضور ولكن قدمت ورقتي).
- 20- الندوة العالمية حول الشيخ عثمان دان فودي، الخرطوم، 1995 .
- 21- مؤتمر اللغة الثالث في السودان (الوضع اللغوي في السودان)، جامعة الخرطوم، 1995.
- 22- الرعي تحت الضغوط : التغير البيئي والسياسي وسط الفولانيين، مركز الدراسات الإفريقية، جامعة لايدن (هولندا)، 1996.
- 23- الندوة العالمية حول الحضارة الإسلامية في غرب إفريقيا، داكار، 1996 .
- 24- المؤتمر العالمي حول المجتمعات الرعوية في إفريقيا السهلية نيامي، 1997.
- 25- مؤتمر التنصير والتغلغل الاستعماري في إفريقيا، الخرطوم، 1998.
- 26- المؤتمر القومي حول الأسماء الجغرافية، الخرطوم، 1999.
- 27- مؤتمر أركويت الثالث عشر، الخرطوم، 2000.
- 28- المؤتمر العالمي حول تغير الهويات والتحالفات في شرق إفريقيا، معهد ماكس بلانكس للانثروبولوجيا الاجتماعية، هالي/سال (ألمانيا)، 2002.
- 29- ندوة كتابة اللغات الإفريقية بالحرف العربي، الخرطوم، 2002.
- 30- الندوة العالمية حول الحضارة الإسلامية في شرق إفريقيا، كمبالا، 2003.
- 31- المؤتمر العالمي حول التحول الاجتماعي والسياسي في شمال نيجيريا، كادونا، 2003.
- 32- المؤتمر العالمي حول الخلافة الصكتية وموروثاتها، أبوجا، 2004.
- 33- الندوة العالمية حول حوار الثقافات العربية والإسلامية، الخرطوم، 2005.
- 34- المؤتمر السابع لعلم اللغة القانوني، كادياف (المملكة المتحدة)، يوليو 2005.
- 35- سمنار العلاقات الإفريقية العربية، الخرطوم، ديسمبر 2005.
- 36- المؤتمر العالمي حول الحضارة الإسلامية في جنوب إفريقيا، جوهانسبورج، سبتمبر 2006.
- 37- المؤتمر العالمي للإسلام في إفريقيا، جامعة إفريقيا العالمية، الخرطوم، نوفمبر 2006.
- 38- المؤتمر الإقليمي الأول للحفاظ على التراث غير المادي بالدول العربية، أبوظبي، أبريل 2007.
- 39- مؤتمر "مسح ووضع مداخل واستراتيجيات تدوين التراث الثقافي غير المادي في السودان"، جوبا، يونيو 2007.
- 40- المؤتمر العاشر للغات النيلية الصحراوية، باريس، أغسطس 2007.
- 41- المؤتمر العالمي حول اللغويات الإفريقية، كولون (ألمانيا)، أغسطس 2009.
- 42- منتدى حوار منظمات المجتمع المدني للسودان الشمالي، بريتوريا (جنوب إفريقيا)، 25-28 أكتوبر 2009.
- 43- المؤتمر العالمي للدراسات السودانية (مستقبل السودان حتى عام 2011 وما بعده)، جامعة جنوب إفريقيا، بريتوريا، 25-28 نوفمبر 2009.
- 44- ورشة عمل حول تقاليد كتابة اللغات المحلية بالحرف العربي، تنبكتو (جمهورية مالي)، 14-15 ديسمبر 2009.
- 45- مؤتمر "الهند وإفريقيا: مشاركة لبناء القدرات وتطوير الموارد البشرية"، تنظيم الجمعية الهندية للدراسات الإفريقية، جامعة جواهر لال نهرو، نيودلهي، 2010.

- 46- ورشة عمل كتابة اللغة الفولانية، تنظيم مركز الدراسات المتقدمة للمجتمع الإفريقي، جامعة كيب تاون (جنوب إفريقيا)، انعقدت بجامعة أكرا (غانا)، 2012.
- 47- 48- "المؤتمر العالمي للدراسات الفلانية"، نظمه مركز البحوث في اللغة النيجيرية والفولكلور، جامعة بايرو، كنو، 2016.
- 48- "المؤتمر العالمي للغة الهوسا، نظمه قسم لغة وثقافة الهوسا، جامعة أحمدو بلو، زاريا، 2017.
- 49- "المؤتمر الإقليمي حول التنوع، الإرث الثقافي والنظرة"، مكب داد (بون) بالاشتراك مع المكتب الإقليمي لدد في القاهرة ومكتب داد في السودان، الخرطوم، يناير 2018.
- 50- المؤتمر الإقليمي: حاضر ومستقبل اللغة العربية في إفريقيا جنوب الصحراء، تنظيم مجمع اللسان العربي في موريتانيا، نواكشوط، سبتمبر 2019.

إشراف:

قمت بالأشراف على ما لا يقل عن 40 بحثاً للماجستير بكل من معهد الخرطوم الدولي للغة العربية (لغير الناطقين) وجامعة الخرطوم و10 بحوث للدكتوراه، هذا بخلاف الذين لا يزالون مسجلين تحت إشرافي (3 دكتوراة و4 ماجستير). وكل هذه البحوث في مجال اللغة، وجلها دراسات تقابلية بين اللغة العربية واللغات الأم للدارسين المعنيين، باستثناء بحوث الدكتوراه، والتي عنيت/تعنى بالتحليل اللغوي الصرف أو بعلم اللغة الاجتماعي.

الأنشطة البحثية:

- 1977، مسح لغوي اجتماعي في مدينة مايرنو بالسودان.
- 1980، مسح لغوي اجتماعي حول صكتو في شمال نيجيريا.
- 1983، قمت بجمع مادة لغوية عن أثر اللغة العربية في اللغتين الفولانية والهوسية تمخض عنها الكتابان المشار إليهما أعلاه.
- 1988-1991، قمت - بالتعاون مع د. كاثرين ميلر - بإجراء مسح لغوي اجتماعي وسط النازحين بالخرطوم تمخض عنه كتاب التغير اللغوي والوحدة الوطنية المشار إليه أعلاه.
- 1989، قمت بجمع حوالي خمسين من المخطوطات في شمال نيجيريا، تتعلق بالأدب العربي الإسلامي في غرب إفريقيا وهجرات سكان غرب إفريقيا إلى السودان. وقد تم نشر عدة أوراق بحثية قائمة على هذه المادة.
- 1992، مسح لغوي اجتماعي وسط المتحدثين بلغة صنغاي في السودان وتم نشر ورقة علمية قائمة على هذه المادة.
- في عام 1996 قمت برحلة عمل ميداني - بالتعاون مع د. كاثرين ميلر - لمدة 3 أسابيع قمنا خلالها بجمع مادة تاريخية ولغوية اجتماعية في المجتمعات المنحدرة من غرب إفريقيا (فولاني، هوسا، برنو) بشرق القصارف ومناطق نهر الرهد، وذلك في إطار "مشروع كسلا-القصارف" الذي كانت تضطلع به منظمة سيديج بالاشتراك مع مركز الدراسات التنموية، كلية الدراسات الاقتصادية والاجتماعية، جامعة الخرطوم.
- أقوم منذ عام 1998 بإجراء بحث بالتعاون مع البروفيسر الألماني غونتر شيلي في إطار مشروع "العرقية في سياق جديد"، تتضمن المادة جوانب لغوية ولغوية اجتماعية متعددة.
- 2000-2001، أستاذ زائر بمعهد ماكس بلانك للأنثروبولوجيا الاجتماعية لمعالجة المادة البحثية المتعلقة بمشروع "العرقية في سياق جديد" (لمدة 6 أشهر).

- 2001، أستاذ زائر بجامعة إكس أون بروفانس (فرنسا) لمعالجة مادة بحثية خاصة بالمجتمعات ذات الجذور غرب إفريقيا في السودان (لمدة شهرين).
- 2007، أستاذ زائر بمعهد ماكس بلانك للأنثربولوجيا الاجتماعية لمعالجة المادة البحثية المتعلقة بمشروع "العرقية في سياق جديد" (لمدة شهرين).
- من 2010 إلى الآن أشارك في تنفيذ مشروع بحث بتمويل من معهد ماكس بلانك (ألمانيا)، حول التكامل بين الرعاة والزراة بمنطقة النيل الأزرق وسنار، واضطلع بالجانب الخاص بهجرات (من غرب إفريقيا) ونزوح (من أماكن أخرى من السودان) الفولانيين إلى منطقة سنار وأدورهم الاقتصادية والاجتماعية في هذه المنطقة.

خدمة الجامعة والمجتمع (من خلال عضوية مجالس ولجان الجامعة)

- عضو مجلس الأساتذة منذ عام 1991 إلى الآن (21 عاماً بلا انقطاع).
- عضو مجلس كلية الدراسات العليا/لجنة العلوم الإنسانية والتربوية منذ عام 2002 إلى الآن (10 أعوام بلا انقطاع).
- عضو لجنة معالجة الحالات الوظيفية للأساتذة، منذ عام 2010 - 2016.
- عضو سابق للجنة المشاهدة (2008-2009-2010).

(ب) المجتمع

- رئيس مجلس تطوير وترقية اللغات القومية - (بقرار جمهوري)، منذ عام 2009.
- عضو اللجنة القومية للأسماء الجغرافية (بقرار وزاري)، منذ 2005.
- عضو اللجنة القومية لتسمية معالم ولاية الخرطوم (بقرار ولائي - والي الخرطوم)، منذ عام 2008.
- عضو سابق للجنة القومية للخريطة الهيكلية لولاية الخرطوم (بقرار ولائي) (2009-2011).
- عضو لجنة الثقافة باللجنة الوطنية لليونسكو، منذ أكثر من عشرة أعوام.
- عضو أمانة الشراكة الجديدة لتنمية إفريقيا (نيباد NEPAD) (بقرار وزاري) منذ عام 2012.
- عضو المجلس الحاكم لأمانة الآلية الإفريقية لمراجعة النظراء (APRM) (بقرار وزاري)، ابتداءً من عام 2013.
- عضو اللجنة الاستشارية للإذاعة الإفريقية (حديثة التأسيس) بالهيئة القومية للإذاعة السودانية، من عام 2012 إلى الآن.

(ج) عضوية لجان أخرى

- سكرتير المجمع اللغوي الفولاني (1978-1982) أثناء الخدمة بجامعة بايرو كنو، نيجيريا).
- رئيس جمعية الصداقة السودانية-النيجيرية من 1992 إلى 1996، ونائب الرئيس من 1996 إلى 2012.
- اللجنة القومية للتخطيط اللغوي (1998-2003).
- اللجنة القومية لتسمية الولايات الجديدة في السودان (1991).
- الهيئة الاستشارية لمجلة دراسات إفريقية (دورية جامعة إفريقيا العالمية).
- رئيس تحرير مجلة الدراسات السودانية (دورية معهد الدراسات الإفريقية والآسيوية).

الإعلام

- حينما كنت في ألمانيا (1982-1986)، تمت استضافتي مرتين من قبل إذاعة صوت ألمانيا (Deutsche Welle)، قمت خلالهما بتسجيل 7 حلقات ومقابلة قصيرة. وقد تم بثها جميعاً لمساحة واسعة في أفريقيا الغربية والشرق الأوسط.
- في عام 1993 قمت بتأسيس قسم الهوسا بالإذاعة القومية (أمدرمان – السودان)، واستمر البرنامج تحت إشرافي إلى أن توقف عام 1995. وكنت أقوم بإعداد حلقة مدتها 10 دقائق كل أسبوع.
- في الفترة من 1994-1997 سجلت خمس حلقات للإذاعة القومية (أمدرمان) (ساعة لكل حلقة)، في برنامج "سهرة ثقافية" الذي يقدمه حاتم الشيخ.
- في الفترة من 1995-1998 سجلت عدداً من الحلقات للتلفزيون القومي (أمدرمان) لمدد متفاوتة تراوحت بين 10 دقائق (من الخرطوم سلام) وساعتين على الهواء (مشوار المساء).
- في يونيو 1999 أجرت معي صحيفة من الإذاعة البريطانية (BBC) مقابلة في الخرطوم بلغة الهوسا حول الأوضاع الاجتماعية والتغيرات الثقافية واللغوية للمجتمعات السودانية ذات الأصول غرب الإفريقية. وعند عودتها إلى لندن استخرجت منها 5 حلقات بالهوسا (10 دقائق لكل)، بينما أعدت حلقة من هذه المادة قوامها ساعة من الزمن باللغة الإنجليزية في برنامج "منظور إفريقيا". وقد تم بث كل هذه الحلقات في الإذاعة أعلاه.
- في 2000 تمت استضافتي في التلفزيون القومي (أمدرمان) في مقابلة لمدة ساعة حول العلاقة بين النوبيين في شمال السودان والنوبة في جبال النوبة.
- في يناير 2002 قمت بتسجيل حلقتين للتلفزيون القومي حول العلاقة بين اللغة والثقافة؛ الأولى مع السفيرة (في ذلك الحين) أغنيس لكودو، والثانية مع وزير الدولة بوزارة الخارجية (في ذلك الحين) شول دينق.
- في 2004 استضافني جراهام عبدالقادر (مع آخرين اثنين) بالتلفزيون القومي في 3 حلقات (ساعتان لكل) حول أصول، وتاريخ، وثقافة، وفولكلور الفولان (الفلاتة الفولانيين) في السودان وفي إفريقيا. وقد أعيد بث هذه الحلقات 3 مرات.
- في 2005 سجلت 3 حلقات (30-45 دقيقة لكل) للتلفزيون القومي حول مختلف جوانب اللغة والثقافة في السودان وفي إفريقيا.
- في 2008 سجلت حلقة قوامها ساعتان لقناة الشروق التلفزيونية الدولية في برنامج "السواعد البيضاء"، حول مسيرتي الأكاديمية، وإسهامي في خدمة المجتمع في إطار تخصصي.
- في 2012 استضافتني الأستاذة روضة الحاج بالإذاعة القومية في برنامجها الأسبوعي "منازل القمر"، قمت فيه بتسجيل 4 حلقات (ساعة لكل). وقد أعيد بثها 3 مرات.
- في سبتمبر 2013 استضافتني الأستاذة روضة الحاج لتسجيل حلقتين (ساعتين لكل) لقناة الشروق التلفزيونية الدولية في برنامجها "سفر المعاني". وقد أعيد بثها 3 مرات على الأقل.
- في 2018 استضافني الصحفي عبد الباقي الظافر بقناة أمدرمان التلفزيونية (مع دكتور/ أحمد إلياس وبروفيسور/ منتصر إبراهيم) في برنامج حول اللغات والإثنيات والمعلمة الجينية (DNA).
- هذا إضافة إلى استضافة بتلفزيون ولاية النيل الأزرق (الدمازين)، وقناة النيل الأزرق (مرتين)، وتلفزيون ولاية برنو (ميدغوري – نيجيريا) (لا أذكر تواريخ أربعها)، واستضافة بالتلفزيون القومي النيجيري بأبوجا عام 2019.

- لقد ظللت منذ فترة طويلة من الزمن أساهم بمقالات ومقابلات في الصحف السيارة حول مختلف الموضوعات في مجال اللغة والثقافة والسلام في السودان وفي إفريقيا بصفة عامة.